

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ДАНИЛА ГАЛИЦЬКОГО
МІНІСТЕРСТВА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ

DANYLO HALYTSKY LVIV NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY
MINISTRY OF HEALTH OF UKRAINE

Благодійний фонд «Антигепатитний центр імені С.П. Боткіна»
Charitable foundation "S.P. Botkin antihepatitis centre"

НАУКОВО-ПРАКТИЧНИЙ МЕДИЧНИЙ ЖУРНАЛ
SCIENTIFIC-PRACTICAL MEDICAL JOURNAL

ГЕПАТОЛОГІЯ GERATOLOGIA

№ 3 (25), 2014

*Журнал зареєстрований в міжнародних наукометричних базах даних:
РИНЦ (Російський науковий індекс цитування), Index Copernicus (7.85)*

*Journal indexed in scientometric international databases:
RSCI (Russian Science Citator Index), Index Copernicus (7.85)*

Львів – 2014
Lviv – 2014

НАУКОВО-ПРАКТИЧНИЙ МЕДИЧНИЙ ЖУРНАЛ

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР

Б.А. Герасун

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

В.І. Вдовиченко (Львів)
Ж.І. Возіанова (Київ)
О.Б. Ворожбит (відповідальний секретар, Львів)
І.С. Гайдаш (Луганськ)
О.А. Голубовська (Київ)
Р.Ю. Грицко (Львів)
Б.С. Зіменковський (Львів)
О.М. Зінчук (Львів)
В.В. Колдунов (Дніпропетровськ)
В.Ф. Марієвський (Київ)
Г.А. Мартинюк (Рівне)
Л.В. Мороз (Вінниця)
А.І. Мостюк (Львів)
Є.В. Нікітін (Одеса)
Є.Я. Склярів (Львів)
І.М. Шевчук (Івано-Франківськ)

РЕДАКЦІЙНА РАДА

М.А. Андрейчин (Тернопіль)
І.А. Боброва (Київ)
К.І. Бодня (Харків)
Н.О. Виноград (Львів)
Н.Б. Губергриц (Донецьк)
Б.М. Дикий (Івано-Франківськ)
Г.М. Дубинська (Полтава)
І.Л. Клярівська (Сімферополь)
Т.Н. Лопаткіна (Москва, Росія)
Ю.І. Мазур (Львів)
В.П. Малий (Харків)
М.І. Михайлов (Москва, Росія)
М.С. Регеда (Львів)
К.Л. Сервецький (Одеса)
С.І. Ткачук (Львів)
С.М. Федоренко (Львів)
С.В. Федорченко (Київ)
Н.В. Харченко (Київ)
В.В. Чоп'як (Львів)

Рекомендовано до видання Вченою радою
ЛНМУ імені Данила Галицького
(протокол №3-ВР від 16.10.2014 р.)
Здано на складання 22.10.14.
Підписано до друку 24.10.14.
Папір офсетний. Друк офсетний.
Наклад 500 прим.

Заснований у 2008 р.

Виходить щоквартально.

ISSN 2070-8904

Розповсюдження журналу через редакцію.

Свідцтво про державну реєстрацію


Серія KB № 13915-2888Р
Відповідно до постанови ВАК України від 26 травня 2010 №1-05/4 журнал «Гепатологія» внесено до переліку фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук у галузі медицини.

Засновники і видавець:

Львівський національний медичний університет ім. Данила Галицького

Благодійний фонд «Антигепатитний центр імені С.П. Боткіна».

Адреса редакції:

Кафедра інфекційних хвороб ЛНМУ імені Д. Галицького,
м. Львів, 79010, вул. Пекарська, 54.
тел./факс: (032) 276-92-20
e-mail: hepatology@i.ua
www.hepatology.org.ua
 facebook.com/Gepatologia
Зав. редакцією А.М. Задорожний

Друк:

ФОП М.П. Осифляк
e-mail: machina_of_madness@yahoo.com

Літературний редактор:

Ольга Дорошенко

Технічний редактор:

Тарас Захарків

Матеріали друкуються українською та російською мовами.
Рукопис рецензується.
Редколегія залишає за собою право редагування.
За вірогідність інформації та реклами відповідають автори та рекламодавці.
У разі передруку – обов'язкове посилання на журнал.

EDITOR-IN-CHIEF

B.A. Herasun

EDITORIAL BOARD

V.I. Vdovychenko (Lviv)
 Zh.I. Vozianova (Kyiv)
 O.B. Vorozhbyt (executive secretary, Lviv)
 I.S. Haidash (Luhansk)
 O.A. Holubovska (Kyiv)
 R.Yu. Hrytsko (Lviv)
 B.S. Zimenkovskiy (Lviv)
 O.M. Zinchuk (Lviv)
 V.V. Koldunov (Dnipropetrovsk)
 V.F. Marievskiy (Kyiv)
 H.A. Martynjuk (Rivne)
 L.V. Moroz (Vinnytsya)
 A.I. Mostjuk (Lviv)
 Ye. V. Nikitin (Odessa)
 Ye.Ya. Sklyarov (Lviv)
 I.M. Shevchuk (Ivano-Frankivsk)

EDITORIAL COUNCIL

M.A. Andreichyn (Ternopil)
 I.A. Bobrova (Kyiv)
 K.I. Bodnya (Kharkiv)
 N.O. Vynograd (Lviv)
 N. B. Huberhrits (Donetsk)
 B.M. Dykyi (Ivano-Frankivsk)
 H.M. Dubynska (Poltava)
 I.L. Klyarytska (Simferopol)
 T.N. Lopatkina (Moscow, Russia)
 Yu.I. Mazur (Lviv)
 V.P. Malyi (Kharkiv)
 M.I. Myhailov (Moscow, Russia)
 M.S. Reheda (Lviv)
 K.L. Servetskiy (Odessa)
 S.I. Tkachuk (Lviv)
 S.M. Fedorenko (Lviv)
 S.V. Fedorchenko (Kyiv)
 N.V. Harchenko (Kyiv)
 V.V. Chopyak (Lviv)

Recommended for publication by Scientific Council of
 Danylo Halytsky Lviv National Medical University
 Offset paper. Offset printing.
 Number of copies printed 500.

Founded in 2008.

Quarterly edition.

ISSN 2070-8904

Distribution of the journal at editorial office.

Certificate of state registration

Series KB № 13915-2888P


According to decree of Higher Attestation Commission of Ukraine from 26 May 2010 №1-05/4 journal "Gepatologia" was included into the list of professional editions in Ukraine, where results of dissertation research for obtaining degrees of Doctor and Candidate in Medicine can be published.

Founders and editor:

Danylo Halytsky Lviv National Medical University

Charitable foundation "Antihepatitis Centre named after S.P. Botkin"

Address of editorial office:

Department of infectious diseases, Danylo Halytsky Lviv National Medical University
 Lviv city, 79010, 54 Pekarska Street
 Tel/fax: (032) 276-92-20
 e-mail: hepatology@i.ua
 www.hepatology.org.ua
 facebook.com/Gepatologia
 Director of editorial office
 A.M. Zadorozhnyi

Print:

Physical Enterprise M.P. Osyflyak
 e-mail: machina_of_madness@yahoo.com

Copy editor:

Olga Doroshenko

Technical editor:

Taras Zaharkiv

Materials are published in Ukrainian and Russian languages.

Manuscript is reviewed.

Editorial board may edit materials submitted.

Authors and advertisers are responsible for accuracy of information and advertisements submitted.

Reprinting is allowed with compulsory reference to the journal.

ЗМІСТ

Актуальна проблема

Р.Ю. Грицко, Н.А. Єгоршина, О.Б. Ворожбит, Б.А. Герасун

**Нові додаткові ефективні підходи до корекції побічної дії
протівірусної інтерферонотерапії хронічного гепатиту С 6**

Оригінальні дослідження

К.Л. Сервецький, Т.В. Чабан, Н.В. Верба, Є.В. Нікітін

**Можливість лікування хворих на хронічний гепатит С з
протипоказами до інтерферонотерапії 15**

І.А. Боброва

**Альфапег – вітчизняний пегільований інтерферон: від
знайомства до застосування у складних хворих на хроніч-
ний гепатит С 22**

В.М. Козько, К.В. Юрко, А.В. Бондаренко, Г.О. Соломенник

**Аналіз вмісту макро- і мікроелементів та білків гострої
фази у ВІЛ-інфікованих, хворих на ХГС або коінфекцію
ВІЛ/ХГС 33**

На допомогу практикуючому лікарю

**Клінічні рекомендації: тактика ведення пацієнтів з ін-
фекцією, викликану вірусом гепатиту С (2013) (Євро-
пейська асоціація з вивчення печінки, EASL) 41**

В.Н. Козько, А.Е. Бондарь, А.О. Соломенник, Д.Б. Пеньков

**Эффективная интерферонотерапия HCV-ассоциирован-
ного цирроза печени с явлениями гиперспленизма 70**

Я.-Р. М. Федорів

**Застосування фізичних факторів у лікуванні та реабілі-
тації пацієнтів з хворобами печінки 75**

Конференції

В.С. Топольницький

**Экспертный форум «Профили пациентов для улучшения
результатов лечения ВГС» 82**

CONTENTS

Actual problem

R.Y. Hrytsko, N.A. Egorshina, O.B. Vorozhbit, B.A. Gerasun

Additional efficient approach to correcting side effects of anti-viral interferon therapy in chronic hepatitis C 6

Original researches

Servetsky K.L., Chaban T.V., Verba N.V., Nikitin E.V.

Possibility of holiatry for patients suffering from chronic hepatitis C with contra-indications to realization of interferon therapy 15

I.A. Bobrova

Alfapreg – indigenous pegylated interferon: from acquaintance to using for treatment of difficult patients with chronic hepatitis C 22

V.M. Kozko, K.V. Iurko, A.V. Bondarenko, G.A. Solomennyk

Estimation of content of macro- and microelements, acute phase proteins in HIV-infected patients, patients with chronic hepatitis c and co-infection HIV/HCV 33

To help practitioner

Clinical practice guidelines: management of hepatitis C virus infection. J Hepatol (2013) (European Association for the Study of the Liver, EASL) 41

V.M. Kozko, A.E. Bondar, A.O. Solomennik, D.B. Penkov

Effective interferon therapy of hcv-associated liver cirrhosis with hypersplenizm 70

J.-R. M. Fedoriv

Application of physical factors in the treatment and rehabilitation of patients with liver diseases 75

Conference

V.S. Topolnytskyy

Expert Forum «patient profiles to improve the results of treatment of HCV» 82